



## Innkalling og saksliste

**Dato: 25. januar 2017**

**Tid: kl. 12:15-14**

**Sted: Rom 400, HF-bygget**

Saksliste:

**01/17 Godkjenning av innkalling og saksliste**

**02/17 Godkjenning av møtereferat fra programstyremøte 19. oktober 2016 (vedlegg 1)**

**03/17 Orienteringssaker**

1. HF2018
2. Undervisning på 200-nivå, høsten 2017
3. Legge ned emner på gammel plan på lektorutdanningen i fremmedspråk (ENG211L, ENG212L, ENG331L, ENG337L, ENG338L og ENG325).
4. Bruke MAHF-ENG på Mitt UiB til organisering av Work in Progress-seminar.

**04/17 Emneplanendring for ENG100 (vedtakssak) (vedlegg 2)**

Følgende endringer er foreslått:

- Åpne ENG100 for studenter på årsstudiet i engelsk og lektorutdanningen med master i fremmedspråk
- Obligatoriske arbeidskrav: studenten skal leverer inn utkast til to essay, ett i lingvistikk og ett i litteratur/kultur
- Vurderingsform: mappevurdering som skal inneholde to essay, ett i lingvistikk og ett i litteratur. 1500 ord per essay, begge teller 50%.

### ***Forslag til vedtak***

*Programstyret i engelsk godkjenner endringene i emneplanen for ENG100.*

*Emneplanen oversendes UUI for videre behandling.*

**05/17 Emneplanendring for ENG125 og ENG122 (vedtakssak) (se vedlegg 3)**

Følgende endringer er foreslått for ENG125:

- Endre undervisningsform fra hjemmeeksamen til fem timers skoleeksamen (allerede vedtatt 19.10.2016)
- Ingen obligatoriske innlevering av semesteroppgave, men studentene får mulighet til å levere inn en oppgave på 1500 ord, og få veiledning på denne (nytt)
- Endring i oppmøteprosent: fra 9 av 12 seminarer (gjelder nå) til minst 80 % av seminarene (nytt)

Endringer ENG122:

- Ingen obligatoriske aktiviteter, men studentene får mulighet til å levere inn en oppgave på 1500 ord, og få veiledning på denne.

Begge emnene er tatt over i ny emnemal.



**Forslag til vedtak**

*Programstyret i engelsk godkjenner endringene i emneplanene for ENG125 og ENG122. Emneplanene oversendes UUI for videre behandling.*

**06/17**

**Språkkrav for internasjonale studenter (vedtakssak) (se vedlegg 4)**

Programstyret i engelsk må bli enige om hvilke testresultat vi skal kreve av internasjonale studenter.

I tillegg må tekst endres i alle emnebeskrivelser som hører til BAHF-ENG og MAHF-ENG. Per nå står følgende tekst:

For exchange students:

Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail).

Forslag til ny tekst:

For exchange students:

Applicants have to document English language proficiency to access the course. Students should hold a level of C1 in the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). For valid tests, please see [uib.no/exchange](http://uib.no/exchange).

**Forslag til vedtak**

*Programstyret i engelsk har bestemt språkkrav for internasjonale studenter, og emnebeskrivelsene som hører til BAHF-ENG og MAHF-ENG blir oppdatert. Saken oversendes UUI for videre behandling.*

**07/17**

**Emneevaluering (diskusjonssak) (se vedlegg 5)**

Programstyreleder orienterer om plan for emneevaluering de neste årene. I tillegg skal det diskuteres om emneevaluering på emnene fortsatt skal foregå på papir, eller om det skal tas i bruk elektronisk evaluering (gjennom SurveyExact). Se vedlegg 4 for standard emneevaluering fra Survey. Denne kan lett endres om ønskelig.

**08/17**

**Eventuelt**



## **Vedlegg 1:**

### **Møtereferat, programstyremøte i engelsk**

Dato: **19. oktober 2016**

Tilstede på møtet: Dagmar Haumann (programstyreleder, hovedkoordinator), Laura Saetveit Miles (fagkoordinator for litteratur), Kari E. Haugland, Bente Hannisdal, Zeljka Svrljuga, Aud Solbjørg Skulstad, Sigrid Ørevik, Randi Koppen, Karol Janicki, Erik Tønning, Erika Amdahl Af Geijerstam (studentrepresentant), Rebekka Steinfeld (studentrepresentant) og Hanne Svanholm Misje (sekretær).

#### **19/16 Innkalling og sakliste ble godkjent**

#### **20/16 Godkjenning av møtereferat fra programstyremøte 24. august 2016**

Møtereferatet fra programstyremøtet 24. august ble godkjent uten videre merknader.

#### **21/16 Orienteringssaker**

##### **1. Budsjettbrev fra instituttleder**

Programstyreleder orienterte om budsjettbrev fra instituttleder. Budsjettbrevet inneholder en liste av prioriterte nye stillinger som IF ber om. Prioriteringslisten fra IF skal sendes til fakultetet. Stilling som universitetslektor i fagdidaktikk i engelsk (knyttet til lektorprogrammet og PPU) er prioritert på første plass.

##### **2. Oppnevning av sensorer for perioden 2017-2020**

Det skal oppnevnes nye sensorer for perioden 2017-2020. Selve oppnevningen blir gjort av fakultetet, men fagmiljøene må sende sine lister til eksamenkonsulent for videre sending til fakultetet. Når det brukes eksterne sensorer kan det kun brukes sensorer fra oppnevningslisten.

Fagkoordinator for litteratur delte ut sensorlistene for litteratur på møtet. Lingvistikk og fagdidaktikk var sendt ut på forhånd. Det var noen kommentarer til listen:

- Charles Armstrong kan ikke være oppført som sensor på bachelor- eller masterprogrammet i engelsk, da han for tiden er programsensor for bachelor- og masterprogrammet i engelsk.
- Kristian Rusten har 12 måneders karantene, på grunn av tidligere arbeidsforhold ved UiB. Eksamenkonsulenten er orientert om dette, og vil oppdatere sensorlistene.

##### **3. ENG325, våren 2017**

Masterprogrammet i engelsk gikk over til 10 studiepoeng per emne for lingvistikkfagene høsten 2016. Våren 2017 er det ikke tilrettelagt for de lektorstudentene som ønsker å ta lingvistikk, som trenger et emne på 15 studiepoeng. Løsningen blir derfor å gjenopprette ENG325 kun for våren 2017. Emnet vil være det samme som ENG345, men med utvidet pensum og eksamen.



**22/16 Nedlegging av mentorordning (vedtakssak)**

Ingen kommentarer.

**Vedtak:**

*Programstyret i engelsk vedtar å legge ned mentordningen fra og med våren 2017.*

**23/16 Emneplanendring fro ENG125 (gjeldende fra våren 2018) og ENGDI111 og ENGDI201 (gjeldende fra høsten 2017) (vedtakssak)**

Kommentarer til ENG125: Fagkoordinator for litteratur foreslår å endre teksten under krav til studierett til følgende:

**Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by email).**

Her er «when arriving in Bergen» tatt vekk, noe som gjør kravet mer fleksibelt i forhold til fremtidig endring av plasseringstesten for innvekslingsstudenter. Sekretær for programstyret ber samtidig om tillatelse til å gjøre denne endringen på alle emner som blir tilbudt til innvekslingsstudenter.

Kommentarer til ENGDI111: Det blir bedt om at teksten om «innhald», som står under «mål og innhald» blir gjort lik for ENGDI111 og ENGDI201. Teksten blir endret i emnebeskrivelsen for ENGDI201, der kulepunktene fjernes og blir gjort lik som ENGDI111.

Det ble også kommentert at kravet til forkunnskaper er ulikt for ENGDI201 og ENGDI111, med bare fem studiepoeng og det ble stilt spørsmål om dette var riktig. Disse emnene blir tatt av ulike lektorstudenter, og forkunnskapskravet er sjekket med Silje Anette Lindgren, studiekonsulent for lektorutdanningen. Det er riktig at ENGDI111 krever minimum 60 studiepoeng i engelsk på 100-nivå i lingvistikk og litteratur, og at ENGDI201 krever 55 studiepoeng.

Kommentarer til ENGDI201: Programstyreleder ber om at ordet «språk» blir endret til «lingvistikk» i emnebeskrivelsen for ENGDI201.

Studiekonsulent for lektorutdanningen har bedt programstyret om å diskutere setningen «studentar som har studieopphald i utlandet dette semesteret skal ta compatible fagdidaktikkeiningar ved institusjonen dei oppheld seg ved.» Dette er en problematisk setning, fordi den i teorien utelukker utveksling for alle studenter som ikke finner et kompatibelt fagdidaktikkemne på sitt vertsuniversitet. Dersom lektorstudentene ønsker å reise på utveksling, så må dette skje i sjette semester (der ENGDI201 ligger). Det er derfor sterkt ønskelig at vi tilrettelegger for at studenter som ikke finner et kompatibelt emne kan ta ENGDI201 som fjernstudenter.

Fagdidaktikerne argumenterer for at de ikke har ressursene til å tilby ENGDI201 som et fjernstudium, og at de i fortiden har vært rause på emner de godkjenner som tilsvarende ENGDI201. Da UiB hadde avtale med Lancaster (som hadde godkjente fagdidaktikkemner) valgte studentene å ikke reise til dette universitetet, og avtalen ble derfor lagt ned.

Studiekonsulenten informerer om at vi kan sende emnebeskrivelsen for ENGDI201 til fakultetet slik som den er, men at programstyret da risikerer å få denne emnebeskrivelsen tilbake, med et pålegg om å endre den. Emnebeskrivelsen må også sendes til PUHF (programutvalget for lærerutdanning



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

ved HF) for godkjenning. Det ble vedtatt å sende emnebeskrivelsen for ENGDI201 til fakultetet slik som den er.

Kommentar til både ENGDI201 og ENGDI111: Studiekonsulenten informerer om at dersom gyldighetsperioden for obligatoriske aktiviteter ikke blir kommentert i emnebeskrivelsen, så vil obligatoriske aktiviteter alltid være gyldig i to påfølgende semester etter undervisningssemesteret.

Dette ble ikke kommentert noe videre, og de obligatoriske arbeidskravene for ENGDI201 og ENGDI111 er derfor gyldig i to påfølgende semester etter undervisningssemesteret.

## **Vedtak:**

*Programstyret godkjenner alle endringene i emneplanen for ENG125, ENGDI111 og ENGDI201, med merknader som kom frem i møtet 19. oktober. Emneplanene oversendes UUI for videre behandling. Emneplanen for ENGDI oversendes i tillegg til PUHF.*

## **24/16 Emneplanendring for emnene på 200-nivå (ENG221, ENG261, ENG223, ENG263, ENG222, ENG262, ENG224 og ENG264) (vedtakssak)**

Ingen kommentarer.

## **Vedtak:**

*Programstyret godkjenner endringene i emneplanene for ENG221, ENG261, ENG223, ENG263, ENG222, ENG262, ENG224 og ENG264. Emneplanene oversendes UUI for videre behandling.*

## **25/16 Emneplanendring for ENG341 og ENG347 (vedtakssak)**

Ingen kommentarer.

## **Vedtak:**

*Programstyret godkjenner endringene for emneplanene i ENG341 og ENG347. Emneplanene oversendes UUI for videre behandling.*

## **26/16 Åpne ENG100 for studenter på årsstudiet i engelsk og lektorstudentene (diskusjonssak)**

Det er ønskelig å åpne ENG100 for studenter som går årsstudiet i engelsk, og lektorstudenter. Det er vanskelig å vite nøyaktig hvor mange studenter dette kan utgjøre, men det vil gjelde i disse tilfellene:

1. Årsstudenter som ønsker å starte studiene om høsten (istedenfor om våren, som er opprinnelig oppstartstidspunkt for disse studentene).
2. Lektorstudenter som har ex.phil. eller ex.fac. fra før og dermed trenger å ta 10 studiepoeng.

Programstyreleder åpner her for å ta opp en sak meldt inn under eventuelt, siden den vil ha direkte konsekvens for diskusjonen om ENG100. Denne saken gjelder å kutte de obligatoriske arbeidskravene i ENG100. Dette semesteret har det vært mye administrasjon knyttet til de obligatoriske oppgavene i ENG100, både for faglærere, men og for studiekonsulent og eksamenkonsulent. Mye tid har blitt brukt på studenter som av ulike grunner trenger utsatt innleveringsfrist, med mye korrespondanse og diskusjon for hvert tilfelle. I tillegg blir konsekvensene store for studenter som får «ikke godkjent» på en av disse oppgavene, da dette betyr at de mister retten til å ta eksamen i emnet. Derfor blir alle oppgaver som blir vurdert til «ikke godkjent» lest av to faglige. Det blir reist spørsmål om dette er en hensiktsmessig bruk av ressurser. Dersom de



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

obligatoriske arbeidskravene forsvinner (studentene vil fortsatt ha mulighet til å levere inn valgfrie oppgaver) så er det lettere å forsvare å gjøre ENG100 tilgjengelig for flere studenter.

De fleste medlemmene av programstyret har ingen sterke innvendinger til dette, men det pedagogiske opplegget knyttet til ENG100 blir tatt opp som et argument mot å fjerne de obligatoriske oppgavene.

Det blir likevel enighet om at de obligatoriske aktivitetene i ENG100 kan fjernes. Emnet får da samme ordning som ENG107 og ENG108, der studentene får mulighet/blir oppfordret til å levere inn øvingsoppgaver gjennom semesteret. Saken må vedtas i programstyremøtet, og vil bli tatt opp på programstyremøte i januar (først fristen om studieplanendring for høsten 2018, som er 15. februar 2017).

## **27/16 Emnerapport ENG211, ENG211L og ENG251 (diskusjonssak)**

Emnerapporten ble diskutert, og ingen kommentarer/endringer ble meldt. Studiekonsulentene laster emnerapportene opp i Kvalitetsdatabasen (og tar vekk karakterstatistikk for emner med færre enn fem studenter)

## **28/16 Eventuelt**

Det ble tatt opp et par saker under eventuelt:

1. **Lønningspils:** Det blir lønningspils 10. november!
2. **ARK-undersøkelsen:** Sigrid oppfordrer alle til å svare på ARK-undersøkelsen om arbeidsmiljø, som er blitt sendt ut på e-post.
3. **Erfaringsbasert master i undervisning med fordypning i engelsk:**  
Zeljka uttrykte bekymring for ressursituasjonen knytt til ENGMAU-emnene. Det er 50% frafall på emnene (antallet studenter gikk ned fra 16 til 8). I tillegg er ENGMAU-kursene gratis, mens andre etter- og videreutdanningstilbud ofte koster penger. Kurset er ressurskrevende og det er litt usikkert hvor pengene faktisk kommer fra/går til. Vi vet at noen av midlene er knytt til en stilling i didaktikk. Programstyreleder skal sjekke opp i dette.

Zeljka har to forslag til videre organisering av ENGMAU-emnene:

- 1) ta opp studenter hvert andre år istedenfor hvert år slik som nå
- 2) ta opp studenter hvert år, men ta betaling for kursene

Saken kan tas opp igjen i et senere programstyremøte når vi vet mer hvordan situasjonen er nå, og hva vi har lov til å gjøre med denne erfaringsbaserte masteren.

4. **HF2018:** Prosjektgruppen i HF2018-prosjektet har kom med sine forslag, og det ser ut som at bachelorprogrammet i engelsk vil forbli uendret. Masterprogrammet vil måtte opprette fellesemne enten i litteratur eller lingvistikk i samarbeid med LLE. Forslagene fra prosjektgruppen blir sendt ut på høring til alle institutt.

***Merknadsfrist: innen 01.11.16***

25.10.16/HSM



## VEDLEGG 2 - Emnebeskrivelser ENG100

| Emnekode                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Course code                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| ENG100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ENG100                          |
| Emnenavn, nynorsk og bokmål                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Course title                    |
| Introduksjon til engelskstudiet                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Introduction to English studies |
| Studiepoeng, omfang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Credits                         |
| 10                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10                              |
| Studienivå                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Level of Study                  |
| Bachelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Bachelor                        |
| Undervisningsspråk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Language of Instruction         |
| Engelsk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | English                         |
| Undervisningssemester                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Semester of Instruction         |
| Haust                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Autumn                          |
| Undervisningsstad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Place of Instruction            |
| Bergen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Bergen                          |
| Mål og innhald                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Objectives and Content          |
| <p>ENG100 består av to delar, ein i lingvistik og ein i litteratur.</p> <p>Lingvistikdelen skal gi grunnleggande kunnskap om lingvistik som disiplin, med vekt på tema som gjeld engelsk språk. Den skal òg gi ei innføring i verktøy og teknikkar til bruk i omgang med språklege data og lingvistiske kjelder, og grunnleggande ferdigheiter i skrivning av akademiske tekstar på engelsk om lingvistiske emne.</p> <p>Litteraturdelen skal gi grunnleggande kunnskap i litterær analyse og tolking gjennom fokus på sjanrar som novelle og lyrikk i ein kulturell samanheng. Den skal ruste studenten med basis begrepsapparat og fortolgingsprosedyre, samt innøve vesentlege ferdigheiter i form av munnleg og skriftleg akademisk diskusjon om litterære tekstar på engelsk.</p>    |                                 |
| Læringsutbyte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Learning Outcomes               |
| <p>Ved fullført emne:</p> <p><u>Kunnskapar</u></p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- har ei grunnleggande forståing av lingvistik som disiplin, samt ferdigheiter i bruk av lingvistiske verktøy og teknikkar</li><li>- har elementær kunnskap i litterær analyse og fortolking av litteratur i lys av struktur og verkemiddel som er grunnleggande for <del>respektivesjanrar</del> respektive sjanrar</li></ul> <p><u>Dugleikar</u></p> <p>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- kan bruke lingvistiske verktøy og teknikkar i skrivning av akademiske tekstar på engelsk om lingvistiskeemne</li><li>- Kan bruke munnlege og skriftlege ferdigheiter i litteraturstudiet som ein akademisk disiplin</li></ul> <p><u>Generell kompetanse</u></p> |                                 |



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <p>Studenten</p> <p>- Har eit godt grunnlag for vidare studium i engelsk lingvistikk, litteratur og kultur</p> <p>Lingvistikk: Ved fullført emne skal studentane ha ei grunnleggande forståing av lingvistikk som disiplin. Dei skal òg ha grunnleggande ferdigheiter i bruk av lingvistiske verktøy og teknikkar og i skriving av akademiske tekstar på engelsk om lingvistiske emne.</p> <p>Litteratur: Det fullførte emnet skal sikre studenten elementær kunnskap i litterær analyse og fortolking av litteratur i lys av strukturar og verkemiddel som er grunnleggande for respektive sjangrar. Samstundes skal studenten tileigne seg munnlege og skriftlege ferdigheiter i litteraturstudiet som ein akademisk disiplin.</p> |                                                          |
| <b>Krav til forkunnskapar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Required Previous Knowledge</b>                       |
| Ingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| <b>Tilrådde forkunnskapar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Recommended Previous Knowledge</b>                    |
| Ingen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| <b>Studiepoengsreduksjon</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Credit Reduction due to Course Overlap</b>            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |
| <b>Krav til studierett</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Access to the Course</b>                              |
| Emnet er ope for studentar på bachelorprogrammet i engelsk <del>ved UiB</del> , årsstudiet i engelsk og lektorutdanninga med master i framandspråk ved UiB.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |
| <b>Undervisningsformer og -omfang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</b> |
| <p>Undervisninga er organisert som forelesingar og grupper i kvar av disiplinane, lingvistikk og litteratur/kultur:</p> <p>forelesing og gruppe/seminar: opp til 28 timar.</p> <p>Det er venta at studentane er til stades og tek aktivt del i undervisninga. Dette ligg også til grunn for førebuing til eksamen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Obligatoriske undervisningsaktiviteter</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Compulsory Assignments and Attendance</b>             |
| <p>Studenten skal levere inn utkast til to essay; eitt i lingvistikk og eitt i litteratur/kultur. Utkasta skal leverast inn i Mitt UiB. Begge utkasta må vere godkjent for å kunne gå opp til eksamen i emnet.</p> <p>Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige t.o.m. eitt semester etter undervisningssemesteret.</p> <p><del>Fire obligatoriske innleveringar må vere godkjente; to i lingvistikk og to i litteratur/kultur.</del></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |
| <b>Vurderingsformer</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Forms of Assessment</b>                               |
| <p>Vurderingsforma i emnet er ei mappe som skal innehalde to essays: eitt essay om eit lingvistisk tema og eitt essay om eit litteraturvitskapeleg tema. Essaya skal vere på 1500 ord kvar (<math>\pm 10\%</math>), eksklusive litteraturliste og vedlegg. Kvart essay tel 50 prosent av den totale karakteren. Ein må få ståkarakter i begge</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

essaya for å få ståkarakter i emnet.

~~Eksamen er ein fire timars skoleeksamen. Ingen hjelpemiddel er tillatne ved eksamen. Eksamen inneheld to delar, og kvar del tel 50 prosent av den totale karakteren. Ein må greie eksamen i begge delane for å få ståkarakter i emnet.~~

~~Skoleeksamen kan bli digital.~~

## Hjelpemiddel til eksamen

Ingen.

## Examination Support Material

## Karakterskala

Ved sensur av emnet blir karakterskalaen A-F nytta, der F er stryk.

## Grading Scale

## Vurderingssemester

Hautst. Der er òg eksamen tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav

## Assessment Semester

## Litteraturliste

Pensum er eit utval tekstar som gjev ei innføring i engelsk lingvistikk og i skrivning av akademiske tekstar om lingvistiske emne, og som gjev innføring i litterær analyse og fortolking av litteratur.

## Reading List

Litteraturlista vil vere klar innan 01.06 for haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.

## Emneevaluering

Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings- system.

## Course Evaluation

## Programansvarleg

Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

## Programme Committee

## Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

## Course Administrator

## Kontaktinformasjon

studierettleiar@if.uib.no

## Contact Information

studierettleiar@if.uib.no



### VEDLEGG 3 – Emnebeskrivelser ENG125 og ENG122

| Emnekode                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Course code                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ENG125                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | ENG125                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Emnenavn, nynorsk og bokmål                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Course title                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Britisk litteratur og kultur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | British Literature and Culture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Studiepoeng, omfang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Credits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Studienivå                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Level of Study                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Bachelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Bachelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Undervisningsspråk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Language of Instruction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Engelsk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Undervisningssemester                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Course offered                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Vår                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Spring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Undervisningsstad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Place of Instruction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Bergen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Bergen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Mål og innhald                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Objectives and Content                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <p>Studiet har som mål å gi studentane auka innsikt i og kunnskap om britisk litteratur og kultur, og gjera dei i stand til å uttrykkja seg klårt og presist om litterære og kulturelle spørsmål, både skriftleg og munnleg.</p> <p>Studentane skal utvikla evne til sjølvstendig vurdering av og kritisk haldning til pensumtekstane. Kurset gir ei innføring i tekstanalyse i dei litterære hovudmodusane prosa, drama og lyrikk. Dugleiken til å ta for seg både formelle og tematiske trekk blir oppøvd. Gjennom tolking og analyse av ei rekke litterære verk, vil det òg bli gitt ei forståing av dei viktigaste epokane og utviklingstrekk innfor britisk litteratur. Verka og epokane blir tolka med omsyn til viktige trekk av si tids samfunnstilhøve og politiske kontekst.</p> | <p>The course aims at giving the students increased insight into and knowledge of British literature and culture, and make them capable of expressing themselves in a clear and concise manner about literary and cultural questions, both in writing and orally.</p> <p>The students will develop their critical approach to and independent evaluation of required readings. The course provides an introduction to textual analyses in the main literary genres prose, poetry, and drama. The ability to look for formal and thematic features is developed, and through analyses of a range of literary works one also gains an understanding of the most important periods and main features in British literature. The works and epochs are interpreted in relation to important features of each time periods societal and political circumstances.</p> |
| Læringsutbyte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Learning Outcomes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p>Ved fullført emne:</p> <p><b>Kunnskapar</b><br/>Studenten</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- har eit kritisk vokabular i tråd med disiplinen, og demonstrerer, både skriftleg og munnleg, ei forståing av dei grunnleggjande konseptuelle og teoretiske metodane som blir brukt i kritisk lesing av litterære tekstar</li><li>- har ei forståing av skilnadene mellom dei ulike litterære formene, som drama, poesi og prosa, og dei ulike genrane innanfor desse igjen, slik dei blir handsama i kurset</li><li>- har ei forståing av tilhøvet mellom litterære tekstar og dei større politiske og historiske rammene dei høyrer til og som dei er i dialog med.</li></ul>                                                                                                    | <p>ENG125 gives a basic introduction to British literature and culture.</p> <p><b>Knowledge</b><br/>After completing the course the student will:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- Understand and use critical vocabulary related to the discipline, and demonstrate both orally and in writing an understanding of the basic conceptual and theoretical methods used when reading literary texts;</li><li>- Grasp the differences between the various forms of literary work, such as drama, poetry and prose, and various genres within these forms as covered in the course;</li><li>- Show an understanding of the relationship between literary texts and the larger social, political and historical frameworks within which they are constructed and with which they interact;</li></ul>                                                     |



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dugleikar</b><br>Studenten<br>- kan demonstrere punkta over i tydelege uttrykte, korrekt formulerte og strukturerteessay.<br><br><b>Generell kompetanse</b><br>Studenten<br>- kan gi sjølvstendig og kreativ respons på ulike litterære arbeid.                                                                                                                                                                                                                              | <b>Skills:</b><br><b>After completing the course the student will:</b><br>- Demonstrate all of the above through clearly expressed, accurately written and appropriately structured essays;<br><b>General competence:</b><br><b>After completing the course the student will:</b><br>- Respond with individuality and imagination to a range of literary works.                                                                                                                                                   |
| <b>Krav til forkunnskapar</b><br>Ingen formelle krav til forkunnskapar; sjå tilrådde forkunnskapar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Required Previous Knowledge</b><br>None; see Recommended previous knowledge/training                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Tilrådde forkunnskapar</b><br>Ein vil sterkt rå til at studentane i tillegg til generell studiekompetanse har studiespesialiserande programfag i engelsk frå vidaregåande skole med gode karakterar. For studentar med annan bakgrunn er det tilrådd med eit engelsknivå tilsvarande <b>B2 C1</b> i samsvar med the Common European Framework of Reference for Languages. Ein vil òg rå til at studentane har fullført ENG100 og EXFAC00SK Språk og kommunikasjon.           | <b>Recommended Previous Knowledge</b><br>It is strongly advised that students, in addition to fulfilling the general admission requirements, also have good grades in specialized English courses from Upper Secondary School.<br><br>For students with a background other than the Norwegian school system, a level of competence in English corresponding to <b>B2 C1</b> in the Common European Framework of Reference for Languages is recommended.                                                           |
| <b>Studiepoengsreduksjon</b><br>På grunn av fagleg overlapping kan ein ikkje få uttelling for ENG125 i kombinasjon med ENG123/ENG124.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Credit Reduction due to Course Overlap</b><br>Due to overlapping courses one cannot get credit for ENG125 combined with ENG123/ENG124.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Krav til studierett</b><br>Emnet er ope for alle med studierett ved Universitetet i Bergen.<br><br><u>For exchange students:</u><br>Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail)                                                                                                                                                                                              | <b>Access to the Course</b><br>The course is open to all with admission to the University of Bergen.<br><br><u>For exchange students:</u><br>Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail)                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Undervisningsformer og -omfang</b><br><br>Forelesing og seminar: opp til 72 timar.<br><br>Det er venta at studentane er til stades og tek aktivt del i undervisninga. Dette ligg også til grunn for førebuing til eksamen.                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Teaching Methods and Extent of Organized Teaching</b><br>Lectures and seminars: <del>total</del> up to 72 hours. Students are expected to <b>consistently and actively be a part of the teaching hours</b> <del>take part in and actively contribute to teaching</del> . This expectation is also the basis for the preparation towards the exam.                                                                                                                                                              |
| <b>Obligatoriske undervisningsaktiviteter</b><br><del>I tilknytning til seminara skal studentane skrive ei rettleidd oppgåve, som må vere godkjent for at studenten kan gå opp til eksamen i emnet (sjå Vurderingsformer).</del><br><br><del>Oppgåva skal ha eit omfang på 1500 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna. Studentane har rett og plikt til rettleiing i arbeidet med den skriftlege oppgåva.</del><br>Det er ingen obligatoriske arbeidskrav i emnet, men | <b>Compulsory Assignments and Attendance</b><br><del>Students must hand in a supervised term paper of around 1500 words (not including the bibliography). The term paper must be approved before a student can meet for examination.</del><br>There are no obligatory assignments, but students have the opportunity to submit a term paper of around 1500 words, and receive supervision on it.<br><br>Term papers will be supervised in the general context of the seminars. Term paper topics are to be chosen |



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

studentane får høve til å levere inn ei oppgåve på 1500 ord, og få rettleiing på denne. Rettleiinga blir gitt i tilknytning til seminarundervisninga.

Studentane vel oppgåve å arbeida med frå utarbeidde oppgåvealternativ og retningslinjer, og dei skal levere oppgåva til fastsett tid og møte til rettleiing etter retningslinjer fastsette av instituttet og faglæraren. Studentar som ikkje har oppfylt krava om rettleiing og fått godkjent oppgåva innan fastsette fristar, får ikkje gå opp til eksamen.

Det er obligatorisk frammøte på seminara. Studentane må vere til stades på minst 80% av seminarundervisninga. to av dei tre første seminara, og totalt på 9 av 12 seminar, og totalt 8 seminar.

Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige t.o.m. eitt semester etter undervisningssemesteret.

on the basis of a selection of predefined topics. Students must attend supervision and uphold the deadlines specified by the course instructor.

~~Students who do not comply with these guidelines lose the right to take the exam in the course.~~

Seminar attendance is obligatory. Students must attend at least 80 % of the seminars. two of the three first seminars, and at least 8-9 of the 12 seminars offered in total.

Obligatory coursework is valid for one semester following the semester of instruction.

## Vurderingsformer

Det blir arrangert eksamen kvart semester: på slutten av vårsemesteret og midt i haustsemesteret.

Eksamen er ein fem timars skoleeksamen, der studenten blir prøva i heile pensumet.

Studentar som ikkje har oppfylt dei obligatoriske arbeidskrava, misser retten til å ta eksamen i emnet.

Skoleeksamen kan bli digital.

Eksamen i emnet er ein sju dagars heimeeksamen over oppgitt tema. Heimeeksamen skal vera på mellom 2500 og 2800 ord, og skal leverast elektronisk.

## Forms of Assessment

Exams are offered each semester: one at the end of the spring semester and one in the middle of the autumn semester. The course exam is a seven-day take-home exam. The exam is between 2500 and 2800 words. Students will be examined from the entire syllabus.

The exam is a five-hour school exam, where students will be examined from the entire syllabus.

Students who do not comply with the guidelines given under obligatory assignments lose the right to take the exam in the course.

~~No aids are allowed during the exam.~~

The exam may be digital.

## Hjelpemiddel til eksamen

Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen.

## Examination Support Material

~~No aids are allowed during the exam.~~

## Karakterskala

Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.

## Grading Scale

The grading scale A-F is used, where F is a fail.

## Vurderingssemester

Det blir arrangert eksamen kvart semester: på slutten av vårsemesteret og midt i haustsemesteret.

Vår. Der er òg eksamen tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav

## Assessment Semester

~~The exam is offered each semester — the regular exam at the end of the spring semester and the re-take exam in the middle of the autumn semester.~~

Spring. An exam will be offered early in the Autumn semester for students who passed the obligatory requirements.

## Litteraturliste

## Reading List



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

Emnet gjer bruk av eit utval representative tekstar, forfattarar og retningar innafor britisk litteratur (poesi, prosa og drama). Tekstane blir både sett i lys av grunnleggande litteraturteoretiske problem og sosiale, politiske og kulturelle tilhøve, som òg blir dekt av relevant pensum.

Litteraturlista vil vere klar innan 01.06 for haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.

The course includes a selection of representative texts, authors and movements in British literature (poetry, prose and drama) ~~from Shakespeare until the present~~. The texts are viewed in light of problems of basic literary theory as well as social, political and cultural perspectives, which are also covered by relevant curriculum.

The reading list will be available by 1 June for the Autumn semester, and 1 January for the Spring Semester.

## Emneevaluering

Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

## Course Evaluation

The teaching is evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.

## Programansvarleg

Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

## Programme Committee

The Program Board is responsible for the academic content and structure of the study program, and for the quality of all the subjects therein.

## Administrativt ansvarleg

Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

## Course Administrator

The Department of Foreign Languages at the Faculty of Humanities has the administrative responsibility for the course and the study programme.

## Kontaktinformasjon

studierettleiar@if.uib.no

## Contact Information

studierettleiar@if.uib.no

| Emnekode                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Course code                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ENG122                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | ENG122                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Emnenavn, nynorsk og bokmål                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Course title                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Amerikansk litteratur og kultur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | American Literature and Culture                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Studiepoeng, omfang                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Credits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Studienivå                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Level of Study                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Bachelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Bachelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Undervisningsspråk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Language of Instruction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Engelsk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | English                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Undervisningssemester                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Semester of Instruction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Haust                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Autumn                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Undervisningsstad                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Place of Instruction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Bergen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Bergen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Mål og innhald                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Objectives and Content                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Emnet gir ei allmenn historisk innføring i amerikansk litteratur, kultur, og samfunnsutvikling. Studiet har som mål å gi auka kunnskap om mangfaldet i amerikansk kultur i eit historisk perspektiv, og dessutan forståing av grunnleggande premisser for utviklinga av litteraturen og samfunnet. Studiet skal òg utvikle evna til å uttrykkje seg skriftleg og munnleg på engelsk. | The course aims at providing increased knowledge about the diversity of American culture from a historical perspective, and an understanding of the foundational premises for the development of literature and society. The course also helps develop the students' ability to express themselves in written and oral Academic English. |
| Læringsutbyte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Learning Outcomes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Ved fullført emne:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Having completed ENG122 students will                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |



## Kunnskapar

### Studenten

- har ei grunnleggande forståing av amerikansk litteratur og kultur i ein historisk kontekst
- har utvikla evna til sjølvstendig kritisk lesing av primærtekstar, grunna i teoretiske metodar for analyse av litterære og ikkje- litterære tekstar
- har ei forståing av tilhøvet mellom primærtekstane og dei større historiske, sosiale og politiske rammene dei høyrer til og er i dialog med
- har ei forståing av det som karakteriserer dei ulike litterære genrane studiet omfattar, så som roman, novelle, dikt, skodespel og ikkje-skjønnlitterære tekstar

## Dugleikar

### Studenten

- kan skrive godt strukturerte essay som diskuterer tekstar frå eit litteratur- og kulturteoretisk perspektiv.

## Generell kompetanse

### Studenten

- kan uttrykkje seg akademisk på skriftleg og munnlegengelsk

- have a basic understanding of American literature and culture in a historical context
- have an understanding of the characteristics the different literary genres included in the study, such as the novel, short-story, drama, poetry, as well as non-fictional texts.
- be able to understand and discuss texts from a literary- and cultural-theoretical perspective
- have improved the ability to express themselves academically in written and spoken English

## Krav til forkunnskapar

Ingen formelle krav til forkunnskapar; sjå tilrådde forkunnskapar.

## Required Previous Knowledge

None; see Recommended previous knowledge/training

## Tilrådde forkunnskapar

Ein vil sterkt rå til at studentane i tillegg til generell studiekompetanse har studiespesialiserande programfag i engelsk frå vidaregåande skole med gode karakterar. For studentar med annan bakgrunn er det tilrådd med eit engelsknivå tilsvarande **B2-C1** i samsvar med the Common European Framework of Reference for Languages. Ein vil òg rå til at studentane har fullført ENG100 og EXFAC00SK Språk og kommunikasjon.

## Recommended Previous Knowledge

It is strongly advised that the students, in addition to fulfilling the Higher Education Entrance Qualification, also have good results from specialized courses in English from Upper Secondary School.

For students with a background other than the Norwegian school system, a level of competence in English corresponding to **B2-C1** in the Common European Framework of Reference for Languages is recommended.

## Studiepoengsreduksjon

På grunn av fagleg overlapping kan ein ikkje få utteljing for ENG122 i kombinasjon med ENG122L (10 stp).

## Credit Reduction due to Course Overlap

Credits cannot be awarded for both ENG122 and ENG122L.

## Krav til studierett

Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.

### For exchange students:

Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail).

## Access to the Course

The course is open to all with admission to the University of Bergen.

### For exchange students:

Qualified applicants have to pass a diagnostic English language test (more information about the test will be sent to applicants by e-mail).

## Undervisningsformer og -omfang

Forelesing og seminar: opp til 72 timar.

Det er venta at studentane er til stades og tek aktivt del i undervisninga. Dette ligg også til grunn for førebuing til eksamen.

## Teaching Methods and Extent of Organized Teaching

Lectures and seminars: total 72 hours.

Students are expected to take part in and actively contribute to teaching. This expectation is also the basis for the preparation towards the exam.



| Obligatoriske undervisningsaktiviteter                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Compulsory Assignments and Attendance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Det er ingen obligatoriske arbeidskrav i emnet, men studentane får høve til å levere inn ei oppgåve på 1500 ord, og få rettleiing på denne. Rettleiinga blir gitt i tilknytning til seminarundervisninga.</p> <p><del>I tilknytning til seminara skal studentane skrive ei rettleidd oppgåve, som må vere godkjent for at studenten kan gå opp til eksamen i emnet (sjå Vurderingsformer). Oppgåva skal ha eit omfang på 1500 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna. Studentane har rett og plikt til rettleiing i arbeidet med den skriftlege oppgåva. Rettleiinga blir gitt i tilknytning til seminarundervisninga.</del></p> <p>Studentane vel oppgåve å arbeida med frå utarbeidde oppgåvealternativ og retningslinjer, og dei skal levere oppgåva til fastsett tid og møte til rettleiing etter retningslinjer fastsette av instituttet og faglæraren. Studentar som ikkje har oppfylt krava om rettleiing og fått godkjent oppgåva innan fastsette fristar, får ikkje gå opp til eksamen. Dei obligatoriske arbeidskrava er gyldige t.o.m. eitt semester etter undervisningssemesteret.</p> | <p>There are no obligatory assignments, but students have the opportunity to submit a term paper of around 1500 words, and receive supervision on it. Term papers will be supervised in the general context of the seminars.</p> <p><del>Students must hand in a supervised term paper of around 1500 words (not including the bibliography). The term paper must be approved before a student can meet for examination. Term papers will be supervised in the general context of the seminars.</del></p> <p>Term paper topics are to be chosen on the basis of a selection—of predefined topics. Students must attend supervision and uphold the deadlines that are specified by the course instructor.</p> <p>Students who do not comply with these guidelines, lose to right to take the exam in the course.</p> <p>Obligatory coursework is valid for one semester following the semester of instruction.</p> |
| Vurderingsformer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Forms of Assessment                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p><del>Det blir arrangert eksamen kvart semester: på slutten av haustsemesteret og midt i vårsemesteret.</del></p> <p>Eksamen i emnet er ein 5 timars skoleeksamen, der studenten blir prøva i heile pensumet.</p> <p>Studentar som ikkje har oppfylt krava om rettleiing (sjå obligatoriske arbeidskrav), misser retten til å ta eksamen i emnet.</p> <p><del>Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen.</del></p> <p>Skoleeksamen kan bli digital.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p><del>The exam is offered each semester—the regular exam at the end of the spring semester and the re-take exam middle of the autumn semester.</del></p> <p>The exam is a five-hour school exam, where students will be examined from the entire syllabus.</p> <p>Students who do not comply with these guidelines given under obligatory assignments, lose to right to take the exam in the course.</p> <p><del>No aids are allowed during the exam.</del> The exam may be digital.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Hjelpemiddel til eksamen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Examination Support Material                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p><del>Ingen hjelpemiddel er tillatne ved skoleeksamen.</del></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p>No aids are allowed during the exam.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Karakterskala                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Grading Scale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>The grading scale A-F is used, where F is a fail.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Vurderingssemester                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Assessment Semester                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <p>Haut. Der er òg eksamen tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <p><del>Autumn. An exam will be offered early in the Spring semester for students who passed the obligatory requirements.</del></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Litteraturliste                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Reading List                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>Pensum omfattar litterære periodar, historiske hendingar og representative tekstar innan skjønnlitteratur og sakprosa frå 1600-talet til våre dagar.</p> <p>Litteraturlista vil vere klar innan 01.06 for</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p>The curriculum includes literary and historical periods, historical events, and representative fictional and non-fictional texts from the seventeenth century until present time.</p> <p>The reading list will be available by 1 June for the</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



# UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

|                                                                                                                                 |                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| haustsemesteret og 01.01. for vårsemesteret.                                                                                    | Autumn semester, and 1 January for the Spring Semester.                                                                                        |
| <b>Emneevaluering</b>                                                                                                           | <b>Course Evaluation</b>                                                                                                                       |
| Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.                                                        | The teaching is evaluated according to the quality assurance system of the University of Bergen.                                               |
| <b>Programansvarleg</b>                                                                                                         | <b>Programme Committee</b>                                                                                                                     |
| Programstyret har ansvaret for fagleg innhald og oppbygging av studiet, og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der. | The Program Board is responsible for the academic content and structure of the study program, and for the quality of all the subjects therein. |
| <b>Administrativt ansvarleg</b>                                                                                                 | <b>Course Administrator</b>                                                                                                                    |
| Det humanistiske fakultet ved Institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.         | The Department of Foreign Languages at the Faculty of Humanities has the administrative responsibility for the course and the study programme. |
| <b>Kontaktinformasjon</b>                                                                                                       | <b>Contact Information</b>                                                                                                                     |
| studierettleiar@if.uib.no                                                                                                       | studierettleiar@if.uib.no                                                                                                                      |

## Språkkrav for internasjonale studenter (VEDLEGG 4)

Internasjonale studenter (innvekslingsstudenter) som ønsker å ta engelsk-emner ved UiB må bestå en plasseringstest ved ankomst. Studenter som ikke består denne plasseringstesten får ikke ta engelsk-emner. Dette skaper flere problemer: Studenter må få godkjent emnene de skal ta på utveksling før de kommer til UiB. Flere av studentene som kommer til UiB går på språkutdanning i hjemlandet og må ta emner innenfor engelsk litteratur og/eller lingvistik. Vi har hatt flere tilfeller der studenter har måtte avbryte utvekslingsoppholdet sitt her fordi de ikke bestod plasseringstesten. Testen skaper i tillegg mye uro for disse studentene, og de er veldig nervøse når de møter til testen.

På tidligere programstyremøter har det blitt diskutert andre måter å kontrollere språknivå på. Ett forslag går ut på å kreve språktest fra studentene, en dokumentasjon studentene da må laste opp som vedlegg til søknad om utveksling til UiB.

Dette er kravet Studieadministrativ avdeling har til alle internasjonale studenter som ønsker å komme til UiB på et utvekslingsopphold:

*You must be proficient in the English language at level B2 or higher according to the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR).*

*This can be documented in one of the following ways:*

### **Tests:**

- *TOEFL (Test of English as a Foreign Language) with a minimum score of 60 for an internet-based test (iBT) or 500 for a paper-based test (PBT).*
- *IELTS (International English Language Testing Service), academic test with a minimum score of 5.0.*
- *Pearson PTE Academic test with a minimum score of 51 points.*
- *University of Cambridge examinations:*
  - o *First Certificate in English*
  - o *Certificate in Advanced English*
  - o *Certificate of Proficiency in English*
- *Applicants can also document sufficient English proficiency if they have:*
  - Completed one year of university studies taught in English, in Australia, Canada, Ireland, New Zealand, United Kingdom, or USA.*
- *Completed a university degree in English language and literature.*
- *English (140 hours) from Norwegian upper secondary school: written and oral exam.*

---

Engelskfaget har tidligere anbefalt innvekslingsstudenter å ha C1 i nivå for å kunne følge ENG-kurs. Det finnes litt ulike kalkulatorer for de ulike resultatene, her er noen:

## Proficient language user: C1, C2

# C1

You are at 'Effective operational proficiency'

### Advanced

level if you have...

- Understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning
- Express yourself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions
- Use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes
- Produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices

View courses suitable for  
**C1 entry level** to study...

English

When you've found the course you want

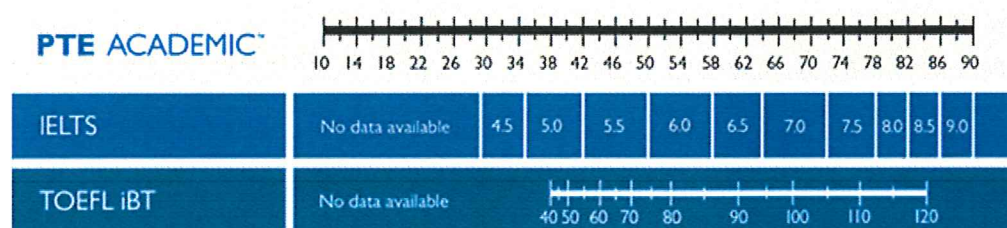
Save money on your flights

### Other standards approximately equivalent to CEFR C1 \*

|                |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>English</b> | <b>IELTS:</b> 7-8 (8 is borderline between C1 and C2)   <b>TOEFL:</b> 110 to 120   <b>TOEIC:</b> 490-495 (listening), 455-495 (reading)   <b>City and Guilds:</b> Expert<br><b>Cambridge Exam:</b> CPE (45 to 59) / CAE grade B or C / FCE grade A |
| <b>French</b>  | <b>CIEP / Alliance Française:</b> TCF C1 / DALF C1 / DSLCF                                                                                                                                                                                         |
| <b>German</b>  | <b>Goethe Institut:</b> Goethe-Zertifikat C1 – Zentrale Mittelstufenprüfung (neu)                                                                                                                                                                  |
| <b>Italian</b> | <b>CELI:</b> 4   <b>CILS:</b> Tre   <b>PLIDA:</b> C1                                                                                                                                                                                               |
| <b>Spanish</b> | <b>DELE:</b> C1                                                                                                                                                                                                                                    |

Kilde: <http://gostudylink.net/en/support/levels>

### UNDERSTANDING YOUR SCORE



Kilde: <http://pearsonpte.com/test-takers/results/>

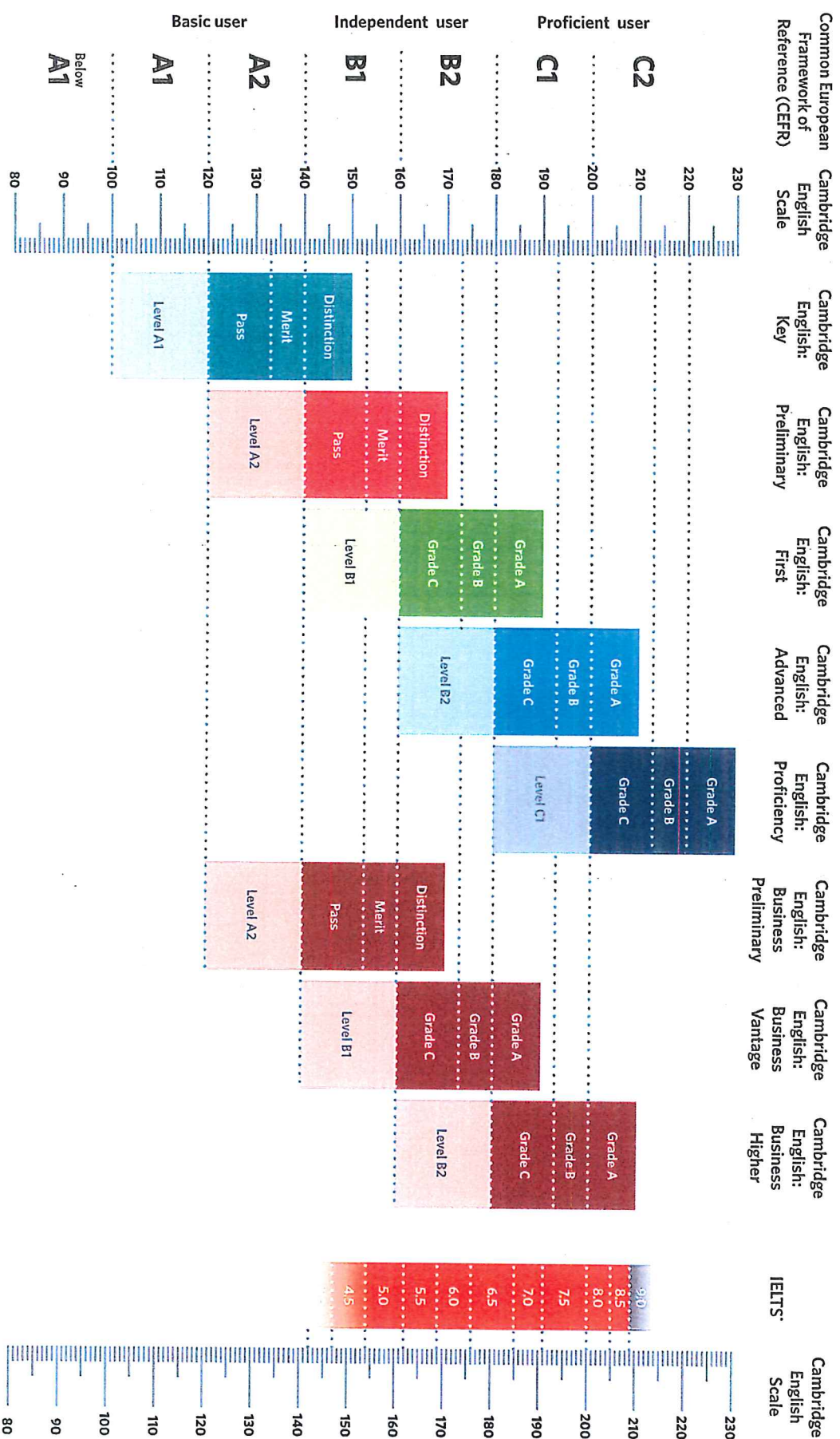
### Comparison Table

Below are the adjusted TOEFL iBT scores mapped to their corresponding CEFR levels.

| CEFR level  | Reading (0-30) | Listening (0-30) | Speaking (0-30) | Writing (0-30) | Total (0-120) |
|-------------|----------------|------------------|-----------------|----------------|---------------|
| C1 or above | 24             | 22               | 25              | 24             | 95            |
| B2          | 18             | 17               | 20              | 17             | 72            |
| B1          | 4              | 9                | 16              | 13             | 42            |
| A2          | n/a            | n/a              | 10              | 7              | n/a           |

Kilde: <https://www.ets.org/toefl/institutions/scores/compare/>

Kilde til neste side: <http://www.cambridgeenglish.org/exams/cambridge-english-scale/>



\*IELTS is mapped to, but will not be reported on the Cambridge English Scale

Dette står på MAHF-ENG med engelsk oversettelse (dette må fikses opp i til et eventuelt internasjonalt gradsopptak, men det er det som står nå):

*In addition to having a BA degree in English all applicants must provide additional evidence of English language proficiency, for example International English Language Testing Service (IELTS) or Test of English as a Foreign Language (TOEFL). The requirement for admission to the Master's programme in English is 7,5 on the IELTS, 590 on the TOEFL (paper), or 96 on TOEFL IBT (internet based).*

## Vedlegg 5 - Emneevaluering

Mal – Survey Exact:

Takk for at du vil delta i undersøkelsen.

Du kommer i gang ved å trykke på "neste" nede i høyre hjørne. Du kan bevege deg frem og tilbake i spørreskjemaet uten at svarene forsvinner. Hvis du blir avbrutt i løpet av besvarelsen, kan du senere fortsette der du slapp.

Tusen takk for at du deltar.

Med vennlig hilsen

Institutt for fremmedspråk, UiB

### I. GENERELT

Generelt sett, hvor fornøyd er du med [emnekode]?

- (1) ☐ Svært fornøyd
- (2) ☐ Ganske fornøyd
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Ganske misfornøyd
- (5) ☐ Svært misfornøyd

Fremstår [emnekode] som et helhetlig kurs? (samsvar mellom ulike deler, god nok tid på hvert tema, pensum )

- (1) ☐ Ja, i stor grad
- (2) ☐ I nokså stor grad
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ I mindre grad
- (5) ☐ Nei

### Hvor fornøyd er du med din egen innsats på kurset?

- (1) ☐ Svært fornøyd
- (2) ☐ Ganske fornøyd
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Ganske misfornøyd
- (5) ☐ Svært misfornøyd

## II. OM FORELESNINGENE

### Hvor fornøyd er du med forelesningene på emnet?

- (1) ☐ Svært fornøyd
- (2) ☐ Ganske fornøyd
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Ganske misfornøyd
- (5) ☐ Svært misfornøyd

### Hvor stor andel av forelesningene har du deltatt på?

- (1) ☐ Har deltatt på nesten alle forelesninger
- (2) ☐ Har deltatt på noen forelesninger
- (3) ☐ Har ikke deltatt på forelesninger

### Generelt sett, hvor stort læringsutbytte har du hatt av å følge forelesning?

- (1) ☐ Stort utbytte
- (2) ☐ Nokså stort utbytte
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Nokså lite utbytte
- (5) ☐ Lite utbytte

## III. OM PENSUM

**Hvor fornøyd er du med pensum?**

- (1) ☐ Svært fornøyd
- (2) ☐ Ganske fornøyd
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Ganske misfornøyd
- (5) ☐ Svært misfornøyd

**Hvor stort læringsbytte har du hatt av å lese pensumlitteraturen?**

- (1) ☐ Stort utbytte
- (2) ☐ Nokså stort utbytte
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Nokså lite utbytte
- (5) ☐ Lite utbytte

**Var pensummengden tilpasset kursets omfang?**

- (1) ☐ Ja, i stor grad
- (2) ☐ I nokså stor grad
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ I mindre grad
- (5) ☐ Nei

**IV. OM SEMINAR,**

**OBLIGATORISKE OPPGAVER OG PRAKTISK INFORMASJON**

**Hvor fornøyd er du med arbeidet i seminarer/kollokviegrupper?**

- (1) ☐ Svært fornøyd
- (2) ☐ Ganske fornøyd
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Ganske misfornøyd
- (5) ☐ Svært misfornøyd

**Hvor fornøyd er du med underviserne på seminarer/kollokviegrupper?**

- (1) ☐ Svært fornøyd
- (2) ☐ Ganske fornøyd
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Ganske misfornøyd
- (5) ☐ Svært misfornøyd

**Hvor fornøyd er du med den praktiske informasjonen om kurset (frister, undervisningsopplegg osv.)?**

- (1) ☐ Svært fornøyd
- (2) ☐ Ganske fornøyd
- (3) ☐ Verken eller
- (4) ☐ Ganske misfornøyd
- (5) ☐ Svært misfornøyd

**Hva synes du var det mest positive med [emnekode]?**

---

---

---

---

---

---

**Og hva synes du kan bli bedre?**

---

---

---

---

## Plan for emneevaluering ved Institutt for fremmedspråk 2017-2019

Om emneevaluering ved UiB:

<http://www.uib.no/studiekvalitet/78122/emneevaluering>

Rutiner for emnerapporter ved IF:

[http://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/rutiner-emnerapporter\\_1.pdf](http://www.uib.no/sites/w3.uib.no/files/attachments/rutiner-emnerapporter_1.pdf)

| Fag     | 2017                                                                                                                                                                                                                            | 2018                                                                                                                                    | 2019                                                                                                                                         | Kommentarer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arabisk |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                         |                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Engelsk | ENG114 (ling)<br>ENG115 (ling)<br>ENG122 (litt)<br>ENG221/ENG261 (ling)<br>ENG223/ENG263 (ling)<br>ENG331 (litt)<br>ENG332 (litt)<br>ENG333 (litt)<br>ENG335 (litt)<br>ENG337(L) (litt)<br>ENG338(L) (litt)<br>ENGMAU641 (ling) | ENG339 (ling)<br>ENG341 (ling)<br>ENG343 (ling)<br>ENG107 (ling)<br>ENG108 (ling)<br>ENG109 (ling)<br>ENG125 (litt)<br>ENGMAU642 (litt) | ENG100 (ling & litt)<br>ENG222/ENG262 (litt)<br>ENG224/ENG264 (litt)<br>ENG345 (ling)<br>ENG347 (ling)<br>ENG349 (ling)<br>ENGMAU 643 (dida) | <p><i>Vi vet ikke enda hvilke kurs på MA program erstattes av fellesemnene LIGMET og LITTHF!</i></p> <p>Tidsplan for emneevaluering er nå synkronisert med tidsplan for rapport fra de eksterne programsenorene. Jeg lagt til evaluering av ENGMAU.</p> <p>tidsplan for programsensor 01.10.17: ENG114, ENG115, ENG125<br/>           01.04.18: 200-nivå ling, 300-nivå litt<br/>           01.10.19: 300-nivå ling, 200-nivå litt</p> |

